

SH SOLAR G, GH, GW - Instructions for use



Ⓔ	EN	Instruction manual	3 - 31
Ⓔ	DE	Betriebsanleitung	32 - 62
Ⓔ	FR	Manuel d'Instructions.....	63 - 93
Ⓔ	NL	Gebruikershandleiding.....	94 - 124
Ⓔ	ES	Manual de instrucciones.....	125 - 156
Ⓔ	IT	Manuale di istruzioni.....	157 - 188
Ⓔ	RU	Руководство.....	189 - 221
Ⓔ	HU	Üzemeltetési útmutató.....	222 - 249

Сод ржание



1	Важные указания по технике безопасности	190
2	Описание	191
2.1	Область применения	191
2.2	Элементы управления	191
3	Монтаж	191
3.1	Условия установки	191
3.2	Расстояние	192
3.3	Установка ножек и выравнивание машины	192
3.4	Установка рукоятки	192
3.5	Установка монтажных шайб	193
3.6	Подключение к водопроводу	193
3.7	Подключение к электросети	194
3.8	Соединения высокого давления	194
3.9	Продувка, SH SOLAR G	194
3.10	Продувка, SH SOLAR GH	195
3.11	Подключение к источнику газового топлива	196
3.12	Функциональное описание GW установлен с Weishaupt горелки	197
3.13	Подсоединение отводной трубы	197
3.14	Дренажная система SH SOLAR G	198
4	Эксплуатация	199
4.1	Соединения	199
4.2	Эксплуатация	202
5	Области применения и методы эксплуатации	206
5.1	Области применения	206
5.2	Рабочее давление	206
5.3	Температура	207
5.4	Механическое воздействие	207
5.5	Применение моющих средств	207
5.6	Методы эксплуатации	208
5.7	Типичные задачи по очистке	209
6	Техническое обслуживание	211
6.1	Уровень масла	212
6.2	Водяной фильтр	212
6.3	Чистка насадки высокого давления	213
6.4	Выбрасываемые отходы	213
7	Устранение неисправностей	214
7.1	Устранение общих неисправностей – все модели SH SOLAR	214
7.2	Сообщения об ошибках, SH SOLAR модели G	216
7.3	Сообщения об ошибках, SHSH SOLAR GH	217
8	Технические данные	219
9	Гарантия	220
10	Заявление о соответствии европейским стандартам	221

- EN
- DE
- FR
- NL
- ES
- IT
- RU
- HU

Значки, используемые для обозначения указаний



Перед первым пуском мойки высокого давления с нагревом воды необходимо внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Сохраните инструкции для последующего использования.



Указания по технике безопасности, обозначенные этим значком, необходимо соблюдать для предотвращения опасности для персонала.



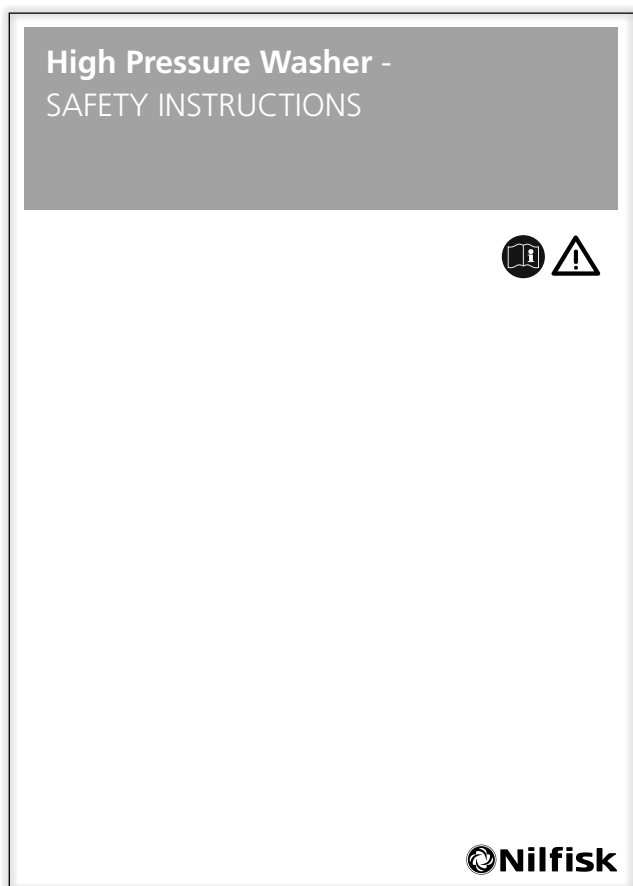
Этот значок используется для обозначения указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во избежание повреждения установки и нарушения ее работоспособности.



Этот значок указывает на советы и указания для облегчения работы и обеспечения безопасности.



1 Важные указания по технике безопасности



2 Описание



2.1 Область применения

Эта мойка высокого давления с нагревом воды разработана для стационарной установки и профессионального использования в:

- сельском хозяйстве;
- легкой промышленности;
- транспортной отрасли;
- строительстве;
- сфере обслуживания.

В разделе 4 описывается, как

использовать мойку высокого давления с нагревом воды. Используйте мойку высокого давления с нагревом воды только для целей, описанных в данном руководстве.

Необходимо соблюдать технику безопасности, чтобы предотвратить повреждение установки, подлежащей очистке поверхности или тяжелые травмы людей.

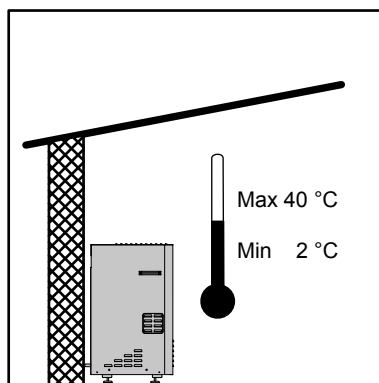
2.2 Элементы управления

См. иллюстрации в конце руководства.

- 1 Выход высокого давления (быстроразъемное соединение, на который надевается шланг, «папа»)
- 2 Главный выключатель
- 3 Кнопка пуск (с подсветкой, зеленая)
- 4 Кнопка стоп (с подсветкой, красная)
- 5 Кнопка включения / отключения нагрева воды ON/OFF (с подсветкой, желтая)
- 6 Манометр
- 7 Входное отверстие для воды (быстроразъемное соединение, «мама»)
- 8 Термостат (регулировка температуры)
- 9 Электрический кабель
- 10 Контрольное окошко (счетчик рабочих часов, сообщения об ошибках)
- 11 Труба
- 12 Табличка с характеристиками
- 13 Точка замера, отходящие газы
- 14 Предохранитель перегрева – повторно включаемый

3 Монтаж

3.1 Условия установки



Устанавливать машину в непромерзающем помещении. Это относится к насосу, а также трубопроводам, в том числе и точкам выпуска. При подключении к точкам выпуска вне помещения обеспечивать возможность закрытия и очистки той части линии, которая подвергается воздействию отрицательных температур.



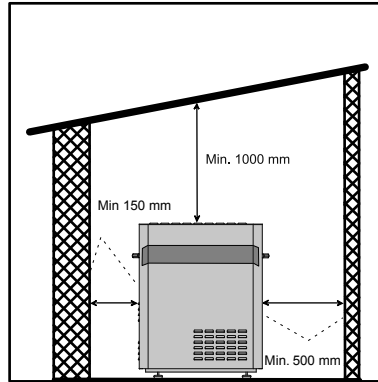
3.2 Расстояние

Максимальная температура в помещении, в котором устанавливается машина, не должна превышать 40°C.

Влажность воздуха: относительная влажность не более 80%.

Для работы системы охлаждения установки и проведения технического обслужи-

вания необходимо наличие свободного пространства между стенами и боковыми сторонами установки. Минимальное расстояние справа – 500 мм, слева – 150 мм. Расстояние до потолка должно составлять не менее 1000 мм. Расстояние от задней точки машины до задней стены должно составлять не менее 100 мм. В зоне проведения работ не должно находиться посторонних предметов, кроме труб и пр.

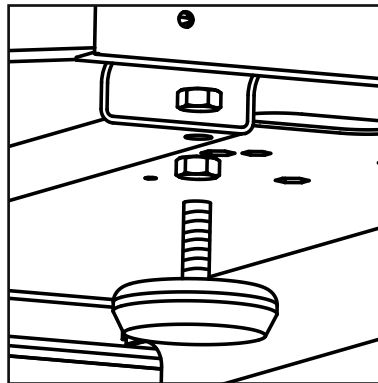


3.3 Установка ножек и выравнивание машины

Машина поставляется с демонтированными ножками. Снимите машину с поддона и установите 4 ножки, прикрепив их к расположенному в нижней части машины фланцу при помощи ключа с открытым зевом на 19 мм.

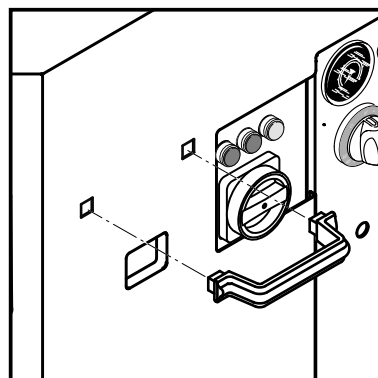
Установите машину на ровный пол. ВАЖНО: В целях безопасности очень важно, чтобы SH SOLAR был выровнен на горизонтальной плоскости. Это отражается на функционировании системы водоотвода котла.

Чтобы выровнять машину, ослабьте стопорную гайку на соответствующей ножке и отрегулируйте высоту, закручивая или вывинчивая ножки.



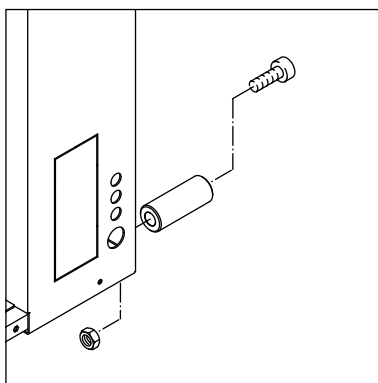
После этого затяните диаметрально противоположные стопорные гайки вокруг фланца. Важно, чтобы все 4 ножки касались пола.

3.4 Установка рукоятки



Установите на машину входящие в комплект рукоятки, вставив их в соответствующие отверстия в корпусе.

3.5 Установка монтажных шайб



Установите монтажные шайбы, входящие в комплект, на задней стороне машины

EN

DE

FR

NL

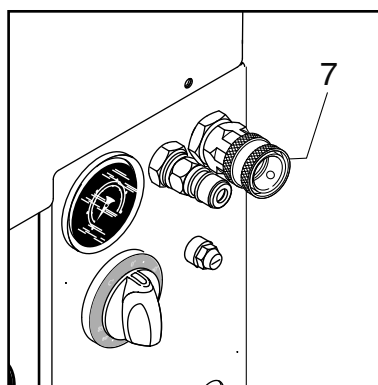
ES

IT

RU

HU

3.6 Подключение к водопроводу



Подключение к водопроводу производится с помощью гибкого шланга, который соединяется с быстроразъемным соединением на входе установки (7).

Убедитесь, что подающий шланг пригоден (по температуре и напору воды) для использования. Если вы сомневаетесь, обратитесь к представителю Nilfisk.

Возможно подключение как к общественной водопроводной сети, так и к собственному источнику воды. Запорный кран следует установить на водопроводной сети в непосредственной близости от установки. Убедитесь в том, что источник воды соответствует следующим требованиям и вода не содержит частиц, на-

пример, взвешенного песка.

Минимальное давление воды на входе: 1 бар при требуемом расходе воды установки – см. табличку основных технических данных.

Максимальное давление воды: 10 бар.

Максимальная температура воды на входе (GH): 85°C.

Максимальная температура воды на входе (G): 35°C.

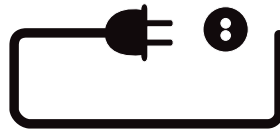
Все SH SOLAR оснащены водяными баками с обратными клапанами и дальнейшей защиты от поступления воды обратно в подающую сеть не требуется. Установка соответствует EN 1717.

Если существует риск содержания взвешенного песка или других загрязнений в поступающей воде, следует установить фильтр (50 микрон) между подающим выходным отверстием и внутренним фильтром установки.

Очистку входного водяного фильтра (7) необходимо производить раз в месяц или при низкой пропускной способности установки (падении давления на входе ниже величины 1 бар при требуемом расходе воды установки).

EN

3.7 Подключение к электросети



ванный электрик! См. раздел «1. Указания по технике безопасности».

DE

FR

NL

3.8 Соединения высокого давления

Выходное отверстие установки (1) может соединяться непосредственно со стандартным шлангом высокого давления (а) или со стационарными точками водопровода (с).

нальными точками водопровода (с).

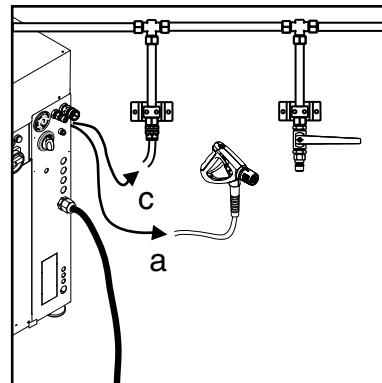
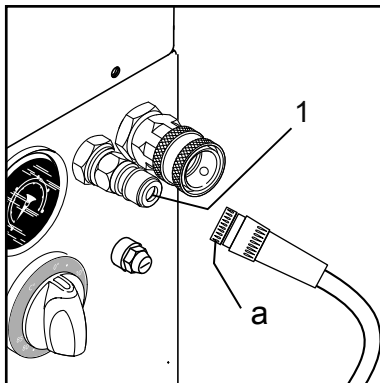
ВАЖНО: При подсоединении выходного отверстия установки к водопроводу всегда используйте гибкие шланги (1). Для получения дальнейшей информации обратитесь к вашему дистрибьютору Nilfisk.

ES

IT

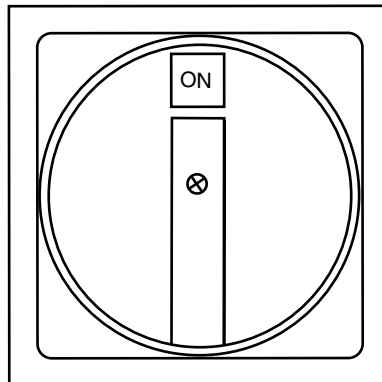
RU

HU



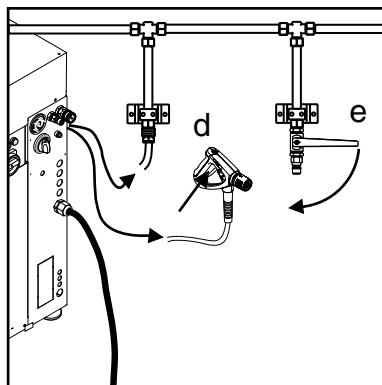
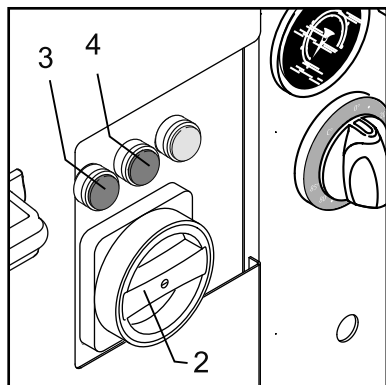
Рекомендуется проводить подготовку водопровода квалифицированным сотрудникам технической службы Nilfisk.

3.9 Продувка, SH SOLAR G



Когда SH SOLAR надлежащим образом подключен к водопроводу, электросети и шлангу (или трубопроводу) высокого давления, насос высокого давления необходимо продуть до начала работы.

1. Поверните главный выключатель (2) в позицию «ON» (Вкл.).
2. Нажмите кнопку «START» (Пуск) (3), и установка SH SOLAR начнет работать.
3. Откройте выходное отверстие (рукоятка распылителя) на шланге высокого давления (d) или выходное отверстие на водопроводе (e), не подсоединяя распылитель.
4. Пустите воду, пока из насо-

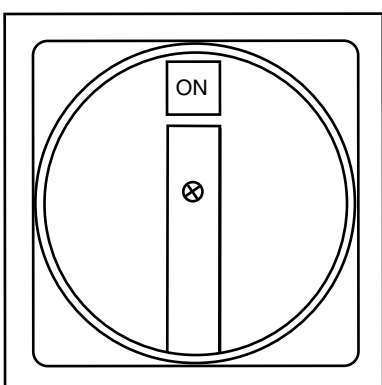
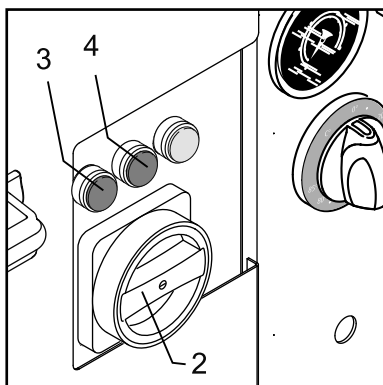


- са не выйдет весь воздух (равномерный напор воды).
5. Если водопроводная система была установлена недавно или водопровод и насос опорожнялись каким-либо иным способом, то для удаления воздуха из системы необходимо запустить насос, чтобы вода выходила из каждого отверстия водопровода. Рекомендуется начинать с самого удаленного выходного отверстия (по высоте и / или длине).
6. При присоединении шланга высокого давления непосредственно к установке можно продуть систему посредством включения насоса и спуска курка рукоятки распылителя (без подсоединения распылителя).
7. Выключите SH SOLAR нажатием кнопки «STOP» (Стоп) (4).

Теперь воздух удален из SH SOLAR.

3.10 Продувка, SH SOLAR GH

Когда SH SOLAR надлежащим образом подключен к водопроводу, электросети и шлангу (или трубопроводу) высокого давления, насос высокого давления необходимо продуть до начала работы.



1. Поверните главный выключатель (2) в позицию «ON» (Вкл.).
2. Очень важно, чтобы нагревательный бак наполнялся водой до удаления воздуха. Для этого нажмите кнопку «START» (3) и удерживайте ее. При этом открывается входной электромагнитный клапан, и вода заполняет нагревательный бак. Когда бак наполнен, электромагнитный клапан автоматически закрывается и SH SOLAR начинает работать. Эта процедура всегда будет необходима при опорожнении бака, т.е. во время обслуживания.
3. В противном случае нажмите кнопку «START» (3) и SH SOLAR начнет работать.
4. Откройте выходное отверстие – рукоятку распылителя на шланге высокого давления (d) или выходное отверстие на системе водо-



EN

DE

FR

NL

ES

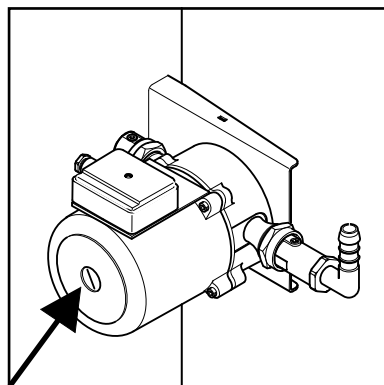
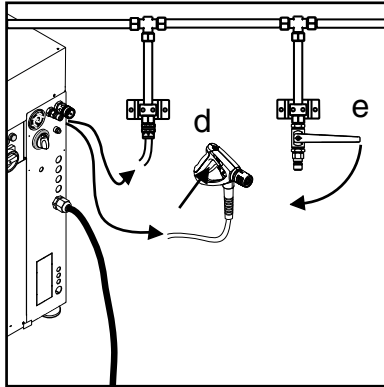
IT

RU

HU

провода (e), не подсоединяя распылитель.

5. Пустите воду, пока из насоса не выйдет весь воздух (средний напор воды). Если напор воды из системы слабый или отсутствует вообще, может потребоваться отдельно удалить воздух из внутреннего питающего насоса. Эту процедуру



должна проводить техническая служба Nilfisk, ослабив центральный винт на питающем насосе, см. стрелку.

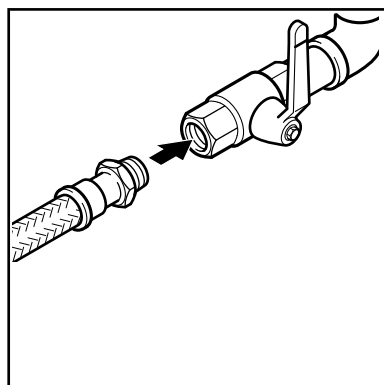
6. Если водопроводная система была установлена недавно или водопровод и насос опорожнялись каким-либо иным способом, то для удаления воздуха из системы необходимо запустить насос, чтобы вода выходила из каждого отверстия водопровода. Рекомендуется начинать с самого удаленного (по высоте и / или длине) выходного отверстия.
7. При присоединении шланга высокого давления непосредственно к установке можно продуть систему посредством включения насоса и спуска курка рукоятки распылителя (без подсоединения распылителя).
8. Выключите SH SOLAR нажатием кнопки «STOP» (Стоп) (4).

Теперь воздух удален из SH SOLAR.

3.11 Подключение к источнику газового топлива

Все SH SOLAR оборудованы газовыми горелками.

Подключение газовой колонки к сети общественного газоснабжения и ее регулировка должны проводиться уполномоченным специалистом

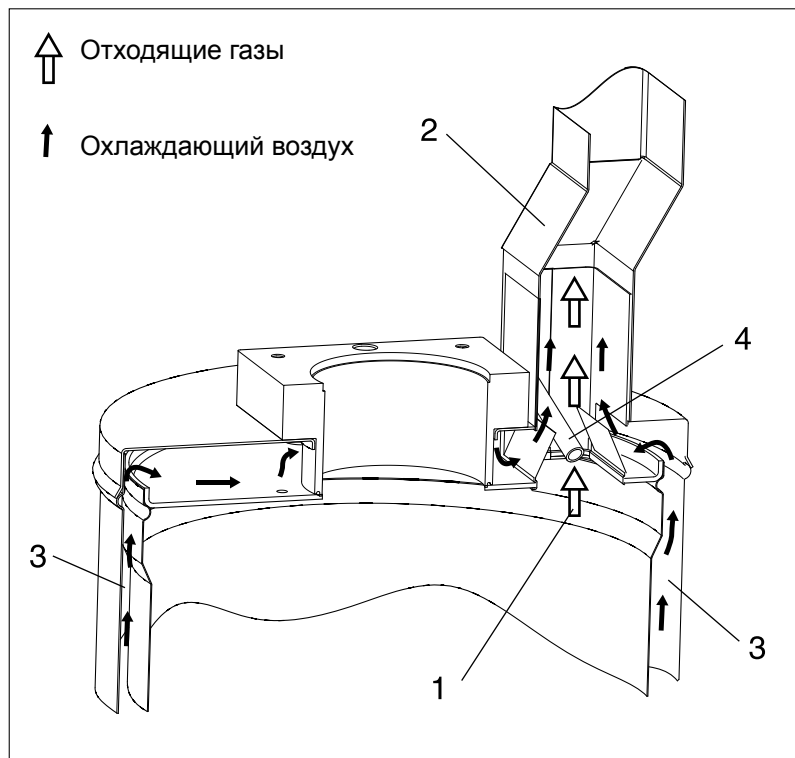


газовой службы.

Удостоверьтесь, что вся SH SOLAR соединены с источником газа с помощью соответствующего гибкого шланга длиной приблизительно 1 м. Это предотвратит передачу колебаний от установки к газопроводу, и, таким образом, обеспечит долговременную защиту газопровода от повреждений.

Использование гибкого шланга облегчает и ускоряет обслуживание нагревательной спирали / теплообменника SH SOLAR представителями Nilfisk – без отключения подачи газа.

3.12 Функциональное описание GW установлен с Weishaupt горелки



Горелка бойлера служит для сжигания газа. Отходящие газы (1) отводятся через отводную трубу (2).

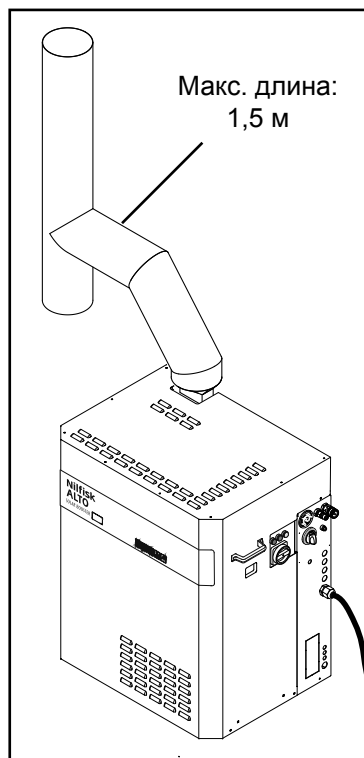
Охлаждающий вентилятор (3) продувает воздух между внешним и внутренним кожухами, затем воздух направляется в отводную трубу. Охлаждающий воздух в камеру сгорания не поступает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Все замеры отходящих газов производить в мерной трубке (4).

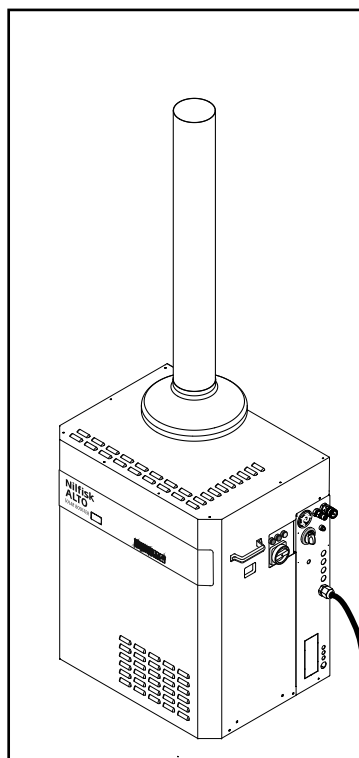
Снимите заглушку перед измерением.

При производстве замеров над отводной трубой охлаждающий воздух смешивается с отходящими газами.

3.13 Подсоединение отводной трубы



несъемная отводная труба
Естественная тяга



Капюшон с тяга

Стандарты и требования к установке отводных труб могут меняться от страны к стране. Перед установкой трубы получить соответствующее разрешение местной администрации. Указанные ниже подсоединения трубы действуют не во всех странах, и поэтому даются лишь в качестве рекомендаций. Однако все установки должны удовлетворять следующим требованиям:

EN

3.14 Дренажная система SH SOLAR G

DE

FR

NL

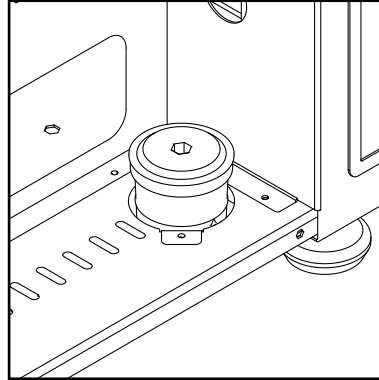
ES

IT

RU

HU

SH SOLAR оборудован системой водоотвода. Водоотвод проходит через водяной затвор, установленный под электрическим блоком агрегата.



Поэтому перед запуском агрегата следует наполнить водяной затвор дистиллированной водой.

Наполнение: Снимите корпус и крышку водяного затвора. Наполняйте водяной затвор дистиллированной водой до тех пор, пока вода не польется из него через сливной шланг.

Сливной шланг следует провести к канализации. Если местное законодательство требует специальных методов отвода сточных вод, свяжитесь с представителями местной власти.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы система водоотвода работала корректно, очень важно, чтобы SH SOLAR был выровнен на горизонтальной плоскости, а сливной шланг находился ниже уровня дна котла.

4 Эксплуатация

EN

DE

FR

NL

ES

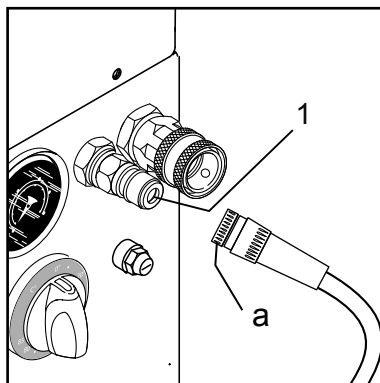
IT

RU

HU

4.1 Соединения

4.1.1 Шланг высокого давления – непосредственно на машине



Шланг высокого давления Nilfisk с указанным на нем максимальным рабочим давлением и температурой должен подсоединяться к выходному соединителю на установке (1) при помощи быстроразъемного соединения (a).

Максимальная длина шланга-удлинителя: 50 м.

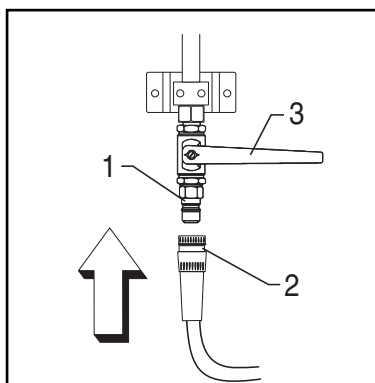
Риск термooжога!

Никогда не отсоединяйте шланги высокого давления при температуре воды выше 50°C.



ВАЖНО: Перед отсоединением шланга высокого давления машину необходимо охладить. После охлаждения выключите машину и аккуратно закройте кран высокого давления. А затем нажать на курок рукоятки распылителя, чтобы сбросить давление в шланге высокого давления.

4.1.2 Шланг высокого давления – к выходной точке



В случае трубопровода с неподвижными выходными точками шланг высокого давления с указанным на нем максимумом рабочего давления и температуры должен присоединяться к патрубку крана высокого давления (1) при помощи быстроразъемного соединения (2). После присоединения поверните рукоятку крана высокого давления (3) в положение «открыто».

Риск термooжога!

Никогда не отсоединяйте шланги высокого давления при температуре воды выше 50°C.



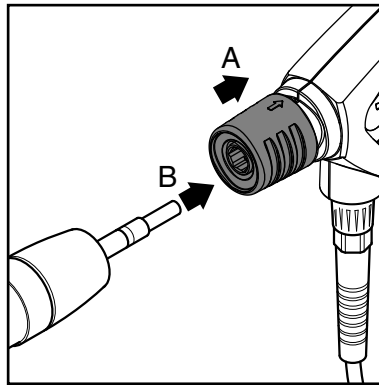
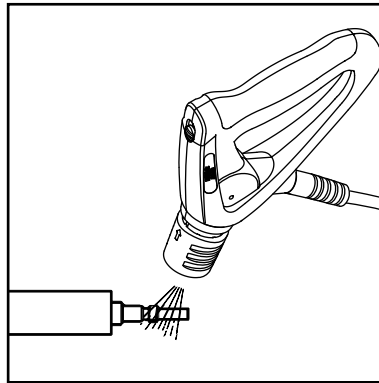
ВАЖНО: Перед отсоединением шланга высокого давления или при присоединении шланга к другому выпускному от-



4.1.3 Курок рукоятки распылителя – принадлежности

верстия машину необходимо охладить. После охлаждения выключите машину и аккуратно закройте кран высокого

давления. Затем нажмите курок рукоятки распылителя, чтобы сбросить давление в шланге высокого давления.



Внимание!

При каждом отключении распылителя очищайте сопло от загрязнений (см. иллюстрацию).

- 1.Потяните вперед защелку быстроразъемного соединения (A) на рукоятке распылителя».
- 2.Вставьте патрубок распылителя (B) в быстроразъемное соединение и спустите защелку
- 3.Потяните вперед распылитель или любые другие принадлежности, чтобы убедиться в правильности соединения, перед тем, как включать установку.

4.1.4 Выбор распылителя

Вы можете использовать с установкой как двойной распылитель, так и одинарный. Рекомендуемый размер распылителя указан на табличке основных параметров установки, а именно 0680.

Рабочее давление в установке можно уменьшить, используя насадки с большим диаметром.

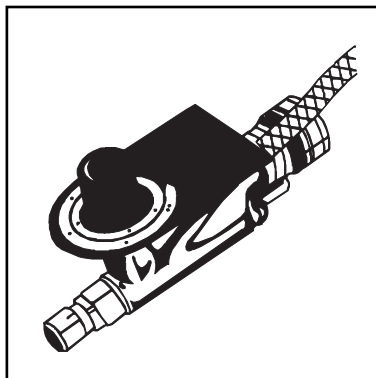
Никогда не используйте распылители с насадками меньшего размера (номинальный размер / диаметр), чем указан на табличке основных параметров.

4.1.5 Применение моющих средств (внешний инжектор)

Если вы хотите использовать моющие или дезинфицирующие средства, их можно добавить в воду через внешний инжектор. В сочетании с инжектором удобно использовать настенный стеллаж, на котором могут быть размещены распылители, два 25-литровых контейнера, а так же

шланг высокого давления длиной 10 м. Для подбора оптимального решения обратитесь к торговому представителю Nilfisk.

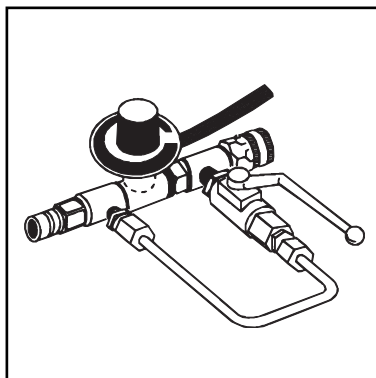
Ниже вы найдете различные типы точек соединения с инжекторами.



Выходная точка соединения со съемным инжектором

Подсоединяется к быстроразъемному соединению крана высокого давления. Используется для добавления мало пенящихся моющих или дезинфицирующих средств.

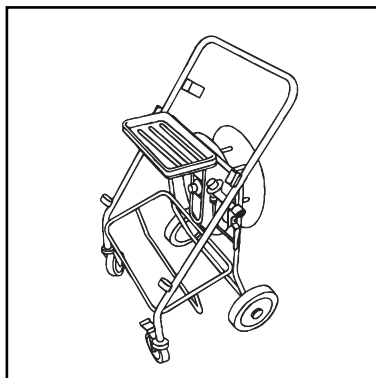
Дозировка 1-8%.



Выходная точка соединения со съемным инжектором пены

Подсоединяется к быстроразъемному соединению крана высокого давления. Используется в сочетании с насадкой для распыления пены при применении сильно пенящихся моющих или дезинфицирующих средств.

Дозировка 1-5%.



Выходная точка соединения с чистящей тележкой и инжектором пены

Подсоединяется к быстроразъемному соединению крана высокого давления.

Используется таким же образом, как «выходная точка соединения со съемным инжектором пены».

Позволяет размещать 4 распылителя, два 25-литровых контейнера, а также шланг высокого давления длиной 20 м.





4.1.6 Применение моющих средств (внутренняя система)



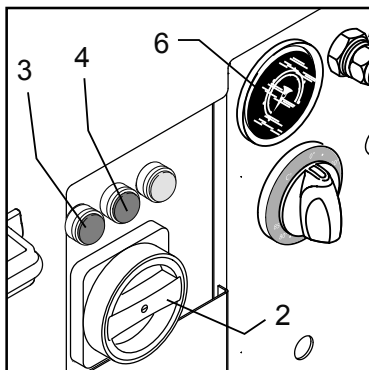
4.2 Эксплуатация

4.2.1 Пуск



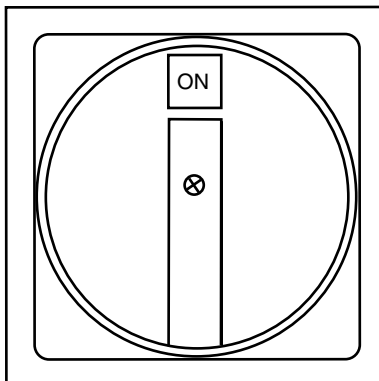
Если ваша установка SH SOLAR оборудована дополнительной встроенной химической системой, дозирующей химические вещества на вхо-

де насоса высокого давления, пожалуйста, обращайтесь к отдельной «Инструкции по эксплуатации. Химическая дозировка».



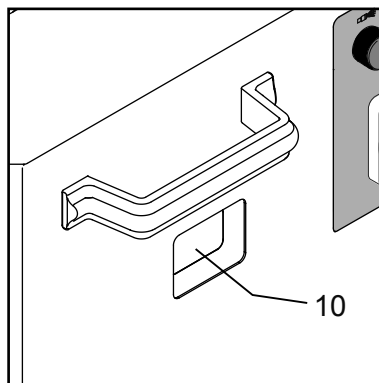
Запорный кран на входном патрубке для воды должен быть открыт, а рукоятка распылителя на шланге высокого давления должна быть закрыта.

1. Поверните основной выключатель (2) в положение «ON».
2. Нажмите зеленую кнопку «START» (3).



Проверьте по манометру (6), что давление в системе поднимается, и что электродвигатель SH SOLAR запускается примерно в течение 20 секунд и при этом загорается зеленая кнопка «START» (3). SH SOLAR находится в режиме «Stand-by» («Ожидание»), пока оператор не нажмет рукоятку распылителя.

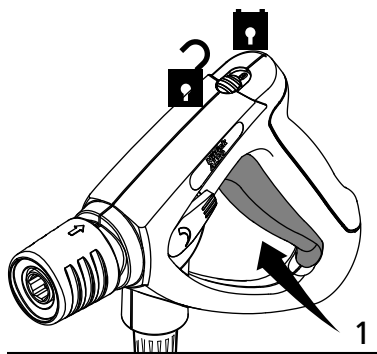
Если давление не поднимается, продуйте установку, как описано в разделах «3.9–3.10. Продувка».



Если электродвигатель SH SOLAR не запускается или самопроизвольно останавливается и мигает красная кнопка «STOP» (4), значит, происходит какая-то ошибка. Прочитайте сообщение об ошибке в «Контрольном окошке» и обратитесь к разделу «7. Устранение неисправностей».

4.2.2 Автоматический пуск / останов

Всегда крепко держите распылитель обеими руками!



SH SOLAR автоматически запускается при нажатии на курок (1) на рукоятке распылителя и автоматически останавливается и переходит в режим ожидания при отпуске курка. Если рукоятка не будет задействована в течение 20 секунд, машина перейдет в режим «Stand-by» («Ожидание»).

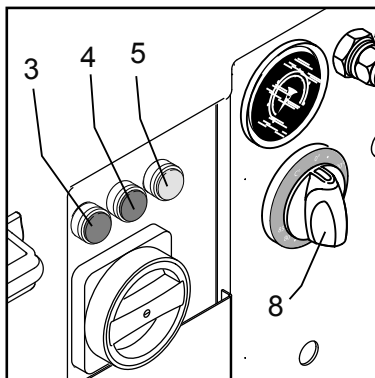
Когда установка не используется, курок должен стоять на предохранителе.

4.2.3 Эксплуатация с горячей водой

Устройство SH SOLAR оборудовано газовой горелкой и бойлером для нагрева воды.

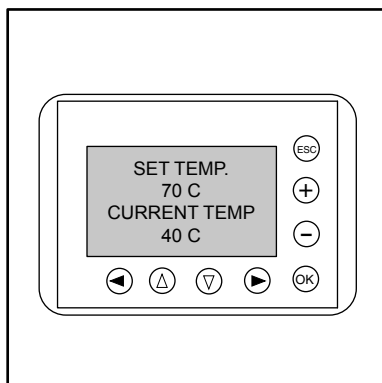
Нагревательное устройство включается и выключается нажатием желтой кнопки «Heating» («нагрев») (5). При однократном нажатии на кнопку в ней загорается лампочка и включается нагревательное устройство.

При повторном нажатии



лампочка в кнопке гаснет, и нагревательное устройство выключается.

В моделях G температура может регулироваться в пределах, указанных на «Термостате» (8), путем поворота рукоятки в положение, соответствующее нужному значению. Если подогреватель включен (индикатор кнопки (5) горит), значения предварительно заданной и фактической температуры воды на выпуске отображаются на



дисплее. Блок управления SH SOLAR контролирует температуру воды и регулирует работу подогревателя, обеспечивая достижение и поддержание предварительно заданной температуры.

В моделях GH с нагревательными баками на всасывающей стороне насоса высокого давления нагрев осуществляется независимо от распыления – «Рабочий режим» так же, как и «Режим ожидания» контролируется термостатом. Температура регулируется термостатом в баке для воды. Таким образом, вода всегда нагревается до нужной температуры и готова к использованию при нажатии курка рукоятки распылителя.

В моделях G нагрев осуществляется горелкой котла, находящегося под давлением. Подогрев регулируется Датчик температуры на выходе котла, когда вода поступает из SH SOLAR — «Рабочий режим». Так как горячая вода не проходит через насос высокого давления, максимальная температура может достигать 99°C.

В случае ошибки в нагревающей системе любой модели SH SOLAR установка прекращает работу, начинает мигать красная кнопка «STOP»



EN

DE

FR

NL

ES

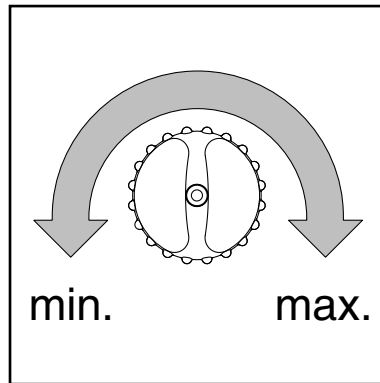
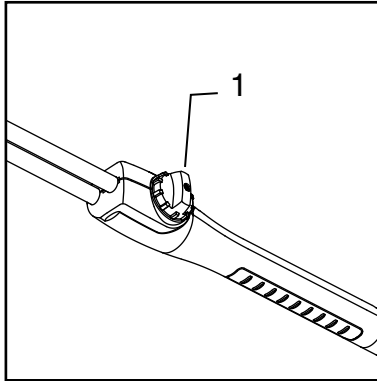
IT

RU

HU

4.2.4 Двойной распылитель, регулировка давления

(«СТОП») (4), нагревающее устройство выключается. Нажмите красную кнопку, чтобы сбросить настройки машины. При нажатии зеленой кнопки «START» («Пуск») (3) SH



SOLAR продолжит работать с не нагретой водой.

В этом случае см. раздел «7. Устранение неисправностей».

Распылитель оснащен двумя форсунками, форсункой высокого давления и форсункой низкого давления.

Режим высокого давления

Когда редукционный клапан (1) полностью закрыт (повернут по часовой стрелке – **max.**), используется только форсунка высокого давления – **режим высокого давления**.

Режим низкого давления

Когда редукционный клапан (1) полностью открыт (повернут против часовой стрелки – **min.**), используются оба распылителя – **режим низкого давления** / есть возможность добавления моющих средств.

Давление может регулироваться между этими двумя значениями.

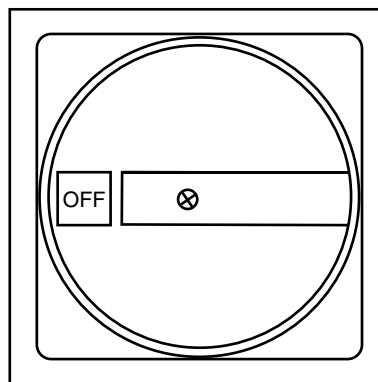
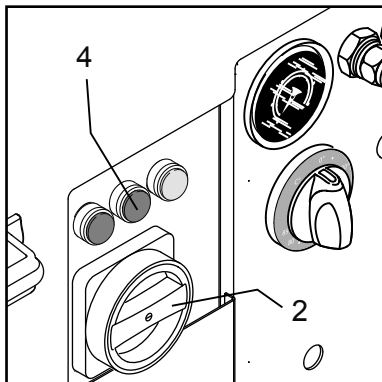
4.2.5 Останов



Риск термоожога!

Никогда не отсоединяйте шланги высокого давления при использовании воды температурой выше 50°C.

Перед отсоединением шланга высокого давления машину необходимо охладить. После охлаждения выключите машину и аккуратно закройте кран высокого давления.



Никогда не отсоединяйте шланги высокого давления во время работы установки.

1. Чтобы остановить установку, нажмите красную кнопку «STOP» («СТОП») (4). При этом загорится красная лампочка. Чтобы полностью отсоединить SH

SOLAR от трубопровода, поверните основной выключатель (2) в положение – **OFF** –.

2. Закройте запорный кран на входном патрубке

для воды и включите распылитель или откройте кран высокого давления, чтобы сбросить давление в трубопроводе / шланге высокого давления.

4.2.6 Автоматическое отключение системы

Ваша установка SH SOLAR оснащена функцией, называемой «отключение системы».

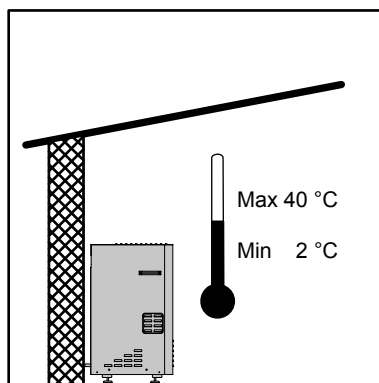
Если эта функция включена, SH SOLAR автоматически отключается, если машина не использовалась в течение времени, установленного пользователем (от 1 секунды до 9 часов).

В модели SHSH SOLAR GH поддерживается возможность автоматически останавливать нагрев воды в баке для воды,

если SH SOLAR не использовалась в течение времени, установленного пользователем (от 1 секунды до 9 часов).

Функции отключения системы и отключения нагрева могут использоваться вместе при разном периоде времени до отключения. После срабатывания функции отключаются – пожалуйста, обратитесь к техническому представителю Nilfisk, если вы хотите активизировать эту функцию (или функции).

4.2.7 Защита от замерзания



Машина должна храниться в незамерзающем помещении! Это относится к насосу и трубопроводу, включая выходные точки. Что касается выходных точек соединения, находящихся вне помещения, следует обеспечить возможность опорожнения той части линии, которая подвергается замораживанию.

ВАЖНО: Из соображений безопасности, шланги, распылители и другие приспособления всегда перед использованием должны проверяться и размораживаться.



5 Области применения и методы эксплуатации

EN

DE

FR

NL

ES

IT

RU

HU

5.1 Области применения

Наиболее важными областями применения этого изделия являются

Сельское хозяйство	Очистка техники, сельскохозяйственного инвентаря, хлебов, оборудования и сооружений.
Транспорт	Очистка грузовых автомашин, автобусов, автомобилей и т.д.
Строительные работы	Очистка транспортных средств, оборудования, зданий и т.д.
Легкая промышленность	Обезжиривание и очистка машин, рабочих деталей и транспортных средств.
Техническое обслуживание	Очистка оборудования, бассейнов, учреждений и т.д.

5.2 Рабочее давление

Система высокого давления может использоваться в режиме высокого или низкого давления по усмотрению пользователя:

Низкое давление	В первую очередь применяется при использовании моющих средств и для промывки.
Высокое давление	Применяется собственно для очистки.
Промежуточные значения давления	Например, применяется для очистки поверхностей, которые не выдерживают струю большого напора, например, мягких поверхностей.

5.3 Температура

Горячая вода значительно увеличивает эффективность процесса очистки – смазка, масла и жиры смываются намного легче при более высоких температурах.

При температурах до 60°C смываются протеины, например вещества крови.

Масло, налет, копоть и дорожная грязь должны очищаться при температуре около 70°C, тогда как жиры и смазочные материалы легче удалить при температурах от 80 до 85°C.

Некоторые моющие средства более эффективны при взаимодействии с горячей водой – пожалуйста, см. рекомендации производителей.

5.4 Механическое воздействие

В случаях, когда нужно удалить затвердевшие слои грязи, может потребоваться дополнительное механическое воздействие. Для таких случаев предназначены специальные распылители с особыми насадками (пульсирующая струя / концентрированная

струя малого диаметра под большим напором), а также вращающиеся щетки, и оборудование для пескоструйной обработки.

Пожалуйста, обратитесь к представителю Nilfisk.

5.5 Применение моющих средств

В стандартную поставку не входит инжектор моющих средств и дополнительная, монтируемая на заводе, внутренняя химическая система.

Если необходимо использовать моющие или дезинфицирующие средства, они должны добавляться в воду через внешний инжектор (см. раздел 4.1.5) или через насос (см. раздел 4.1.6).

Максимальная эффективность очистки достигается при использовании моющих средств в сочетании с чисткой под высоким давлением. Для этой цели Nilfisk может предложить вам серию продукции, специально разработанную для очистки при высоком давлении, для следующих областей применения:

- Очистка транспортных средств, машин, складских помещений и пр.
- Дезинфекция
- Обезжиривание рабочих деталей
- Удаление накипи

Эта продукция производится на водной основе, не содер-

жит фосфатов, а применяемые поверхностно-активные вещества соответствуют современным требованиям легкого биологического разложения загрязняющих веществ.

Обратитесь к дистрибьютору Nilfisk за информацией о продуктах, отвечающих вашим требованиям.

Способ применения и дозировка конкретных продуктов указываются на этикетках или в технических характеристиках, прилагаемых к продукту.

Слабо пенящиеся моющие средства наносятся через инжектор под низким давлением. Переход к очистке при высоком давлении осуществляется переходом от «режима низкого давления» к «режиму высокого давления» двойного распылителя или подключением распылителя высокого давления.

Для очистки пеной вам нужно подключить специально предназначенное для этого оборудование. Вставьте всасывающий шланг инжектора в пенное моющее средство.





Общие правила по добавлению моющих средств

Присоедините насадку для пены к рукоятке распылителя, после чего можно приступить к чистке пеной. После использования откройте перепускной кран инжектора пены

и замените насадку для пены на распылитель. Затем можно начинать чистку.

Чистящее оборудование Nilfisk может использоваться со всеми моющими и дезинфицирующими средствами, которые подходят для условий высокого давления в соответствии с предписаниями поставщиков. (При использовании внешнего инжектора (раздел 4.1.5) значение pH должно находиться в пределах от 4 до 14. В случае добавления химических средств через насос высокого давления, раздел 4.1.6, значение pH ДОЛЖНО быть в пределах от 5,5 до 8,5). Кислотные и щелочные растворы не следует применять в концентрированной форме.

писании к которым явно не указано, что их можно использовать при чистке с высоким давлением, должны использоваться только после предварительного одобрения Nilfisk или поставщиком.

Использование моющих средств Nilfisk является гарантией того, что машины, приспособления и моющие средства подходят друг другу, что является условием оптимального решения задачи чистки.

Внимательно изучите предписания и руководства поставщика, а также правила, касающиеся безопасной одежды и дренажных систем. Моющие средства, в пред-

Nilfisk может предложить вам широкий спектр эффективных средств для чистки и дезинфекции. Продукция производится из веществ, сочетающих наибольшую эффективность и экологическую чистоту.

5.6 Методы эксплуатации

Ваша мойка высокого давления с нагревом воды предназначена для очистки в соответствии с так называемым методом двухступенчатой очистки.

Однако мойка высокого давления с нагревом воды должна быть оборудована внешним инжектором для моющих средств.

Шаг 1

Применение моющего средства – размокание.

Шаг 2

Чистка под высоким давлением.

На практике работа производится исходя из конкретной задачи, но начальные действия можно осуществлять по следующей схеме:

1. Нанесите моющее средство под низким давлением. Дозировка выбирается в соответствии со стоящей перед вами задачей, регулировка осуществляется дозатором.
2. Выдержите время, необходимое для действия моющего средства. Дайте моющему средству некоторое время воздействовать на грязную поверхность перед тем, как использовать чистку под давлением – обычно оно составляет несколько минут.
3. Чистка под высоким давлением. Очистите все поверхности под высоким давлением.
4. После этого промойте их, если необходимо.

Убедитесь, что с поверхности удалены остаточные загрязнения.

Для достижения оптимального качества чистки следуйте следующим трем советам:

Совет № 1

При использовании моющего средства наносите его на сухую поверхность. Если вначале промыть поверхность водой, это может затруднить впитывание моющего средства и в результате уменьшит эффект от его использования.

Совет № 2

На вертикальные поверхности (например, на стенки грузови-

ков) наносите моющее средство снизу вверх. При этом моющее средство не будет стекать с поверхности по желобам, и будет предотвращено появление темных подтеков на поверхности при очистке.

Совет № 3

В процессе чистки под высоким давлением вы должны следить, чтобы вода, находящаяся под высоким давлением, не попадала на еще не очищенные поверхности. Это необходимо для того, чтобы на поверхности оставалось достаточное количество моющего средства к тому времени, когда на нее попадет вода под большим напором.



5.7 Типичные задачи по очистке

5.7.1 Сельское хозяйство

Задача	Принадлежности	Метод
<p>Конюшни Свинофермы, загонны для свиней</p> <p>Очистка стен, полов и оборудования</p> <p>Дезинфицирующее средство</p>	<p>Химические инжекторы пены Насадка для пены Высокоскоростной распылитель Очиститель полов</p> <p>Моющие средства Universal Alkafoam</p> <p>Дезинфицирующее средство DES 3000</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Размокание – нанесите пену на все поверхности (от основания вверх) и подождите около 30 минут. 2. Удалите загрязнение с поверхности при помощи распылителя высокого давления или другого выбранного приспособления. Вертикальные поверхности очищайте снизу вверх. 3. Чтобы удалить большие количества грязи, смените режим низкого давления на режим высокого давления и смойте грязь. 4. Для соблюдения гигиены используйте рекомендованные дезинфицирующие средства и методы обработки. Дезинфицирующее средство DES 3000 наносите на тщательно очищенную поверхность.
<p>Техника Тракторы Плуги и пр.</p>	<p>Введение моющего средства Распылители с особым сильным напором Дугообразные распылители и устройства для мойки днища автомобиля Щетки</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесите моющее средство на поверхности транспортного средства или оборудования для того, чтобы размягчить грязь и сажу. Наносите средство снизу вверх. 2. Проведите очистку, используя распылитель высокого давления. Очищайте поверхность снизу вверх. Для очистки труднодоступных мест используйте специальные приспособления. 3. Во избежание повреждений очищайте непрочные детали такие, как двигатели, резиновые детали, в режиме более низкого давления.



5.7.2 Автомобиль

Задача	Принадлежности	Метод
Корпус автомобиля	<p>Стандартный распылитель Введение моющего средства- Дугообразные распылители и устройства для мойки днища автомобиля</p> <p>Щетки</p> <p>Моющие средства Active Shampoo Active Foam Sapphire Super Plus Active Wax Allosil RimTop</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесите моющее средство на поверхности транспортного средства или оборудования для того, чтобы размягчить грязь и сажу. Нанесите средство снизу вверх. В случаях частичного загрязнения транспортных средств для удаления следов грязи вначале нанесите такое средство как Allosil, затем смойте его под небольшим давлением и после этого уже наносите моющее средство для машин. Перед тем, как смыть, выдержите моющее средство на поверхности в течение 5 минут. Для очищения металлических поверхностей используйте моющее средство RimTop. 2. Проведите очистку, используя распылитель высокого давления. Очищайте поверхность снизу вверх. Для очистки труднодоступных мест используйте специальные приспособления. Для механической очистки используйте щетки. При чистке двигателя и колесных ниш хорошо использовать распылители с короткой насадкой. Дугообразные распылители и устройства для мойки днища автомобиля удобны для чистки подколесного пространства машины и колесных ниш. 3. Во избежание повреждений очищайте непрочные детали, такие как двигатели, резиновые детали, в режиме пониженного давления. 4. Для защиты кузова от загрязнения нанесите на него при помощи мойки высокого давления жидкий воск.



5.7.3 Здания и оборудование

Задача	Принадлежности	Метод
<p>Обычные поверхности</p> <p>Металлическое оборудование</p>	<p>Инжекторы пены Стандартный распылитель Дугообразные распылители Головка для очистки бака</p> <p>Моющие средства Intensive J25 Multi Combi Active Alkafoam</p> <p>Дезинфицирующее средство DES 3000</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесите толстый слой пены на поверхность, подлежащую очистке. Нанесите пену на сухую поверхность. На вертикальные поверхности наносите средство сверху вниз. Для достижения наилучшего эффекта оставьте пену на поверхности дна некоторое время, до 30 минут. 2. Проведите очистку, используя распылитель высокого давления. Используйте подходящие приспособления. Используйте режим высокого давления, чтобы отчистить глубоко въевшуюся грязь и сажу. Используйте режим пониженного давления и большой объем воды для того, чтобы быстро смыть отставшую грязь и промыть поверхность. 3. Дезинфицирующее средство DES 3000 наносите на тщательно очищенную поверхность. <p>Области, покрытые рыхлой грязью, например отходами животноводства на скотобойнях, можно удалять при помощи сильного потока воды, смывающего грязь в сливные ямы или дренажные каналы.</p> <p>Головки для очистки баков могут использоваться при чистке баков, резервуаров для смешивания и т.п. Чистящие головки могут быть гидравлическими или электрическими и предоставляют возможность полностью автоматической чистки.</p>

Проржавевшие или поврежденные поверхности перед восстановлением	Оборудование для водно-пескоструйной обработки	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подсоедините шланг для пескоструйной очистки к мойке высокого давления и поместите всасывающую трубку в песок. 2. Во время пескоструйной чистки всегда надевайте защитные средства. 3. Распылите на поверхности, подлежащие обработке, смесь песка и воды. Ржавчина, краска и т.д. отойдут.
--	--	--

Это лишь несколько примеров задач, которые могут быть решены с помощью мойки высокого давления в сочетании с другими приспособлениями и моющими средствами. Все задачи различаются. Пожалуйста, проконсультируйтесь у вашего регионального дилера или представителя Nilfisk для нахождения наилучшего решения, удовлетворяющего вашим требованиям к чистке.



6 Техническое обслуживание

Для обеспечения оптимального технического обслуживания вашей установки SH SOLAR вам следует заключить с Nilfisk «Контракт на обслуживание». В этом случае ваша мойка SH SOLAR будет защищена от возможных проблем.

Обращая внимание на некоторые вещи, вы обеспечите длительное и надежное функционирование установки SH SOLAR. Поэтому будет разумно взять за правило следующее:

Перед подсоединением водяного шланга и шланга высокого давления следует очистить быстроразъемные соединения от пыли и песка. Промойте, если необходимо. Это предотвратит преждевременное засорение фильтров.

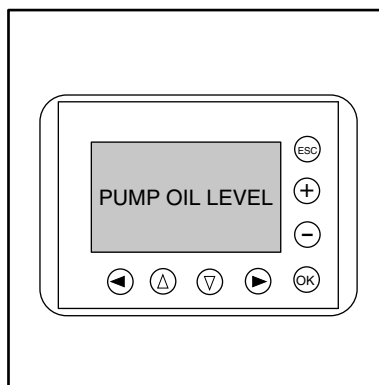
Перед подсоединением распылительной трубки или других приспособлений к рукоятке распылителя, следует запустить машину, и очистить от пыли и песка быстроразъемные соединения.

**Работы по техобслуживанию**

		Еженедельно	После первых 50 часов работы	Через каждые 6 месяцев или 500 часов работы	По необходимости
6.1	Проверка уровня масла в насосе	●			
-	Замена масла в насосе		●	●	
6.2	Очистка входного фильтра для воды	●			●

6.1 Уровень масла

Ваша установка SH SOLAR оснащена электронным датчиком масла, который отображает уровень смазочного материала в насосе высокого

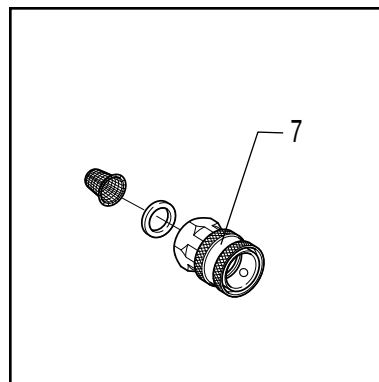


давления. Если уровень масла (вследствие технического сбоя или избыточной выработки) упадет, ваша установка SH SOLAR остановится (или не будет запускаться), при этом в контрольном окне появится сообщение об ошибке «PUMP OIL LEVEL LOW».

Вы сможете пополнить бак маслом, сняв корпус, но при этом следует как можно скорее обратиться к техническому представителю Nilfisk для выявления причин расхода масла.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработанное масло и продукты его окисления должны быть удалены, как указано в инструкции.

6.2 Водяной фильтр

Во избежание попадания отходов в насос высокого давления, во входном патрубке для воды расположен водяной фильтр (тонкой очистки). В зависимости от чистоты воды фильтр следует регулярно очищать. Фильтр можно извлечь, отвинтив быстроразъемное соединение (7).

6.3 Чистка насадки высокого давления

Засорение насадки приведет к увеличению давления в насосе выше нормального рабочего давления, в этом случае необходимо немедленно прочистить насадку.

1. Остановите очиститель и отсоедините распылитель.
2. Прочистите насадку при помощи чистящего

инструмента.

ВАЖНО: Чистящий инструмент следует использовать, ТОЛЬКО когда насадка отсоединена!

3. Промойте распылитель струей воды в обратном направлении.
4. Если давление все еще слишком высокое, повторите пункты 1–3.

6.4 Выбрасываемые отходы

Эта мойка высокого давления с нагревом воды состоит их частей, которые при попадании в отходы могут неблагоприятно влиять на окружающую среду. Части, которые могут вызвать загрязнение окружающей среды:

Масло, окрашенные / оцинкованные части, пластиковые / имеющие пластиковую обшивку части.

Поэтому очень важно соблюдать законы, касающиеся утилизации загрязняющих отходов и опасных материалов после замены запасных частей и утилизации мойки высокого давления с нагревом воды.

Рекомендуется относить обработавшие части в пункты утилизации или на заводы по переработке отходов, которые могут уничтожать эти материалы.



EN

7 Устранение неисправностей

DE

FR

NL

ES

IT

RU

HU

Вы выбрали лучшее качество и поэтому заслуживаете лучшего обслуживания. Все установки SH SOLAR оснащены «Системой обнаружения ошибок», которая остановит SH SOLAR в случае серьезной ошибки, требующей немедленного исправления. Замигает красная лампочка кнопки STOP, и в контрольном окошке отобразится сообщение с описанием ошибки. Пожалуйста, см. раздел (7.2–7.3), в котором описывается ваша машина.

Несмотря на то, что пользователь может исправить некоторые из этих ошибок, вам следует сообщить о произошедшей ошибке в ближайший сервисный центр Nilfisk. Во избежание недоразумений, перед тем, как обращаться в сервисную службу компании Nilfisk, необходимо проверить раздел «7.1. Устранение общих неисправностей».

В случае сбоев, не описанных в разделах 7.1–7.3, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим сервисным центром Nilfisk.

7.1 Устранение общих неисправностей – все модели SH SOLAR

Признак неисправности	Причина	Действие
Машина не запускается (Нет сообщения об ошибке)	> Перегорел предохранитель	• Замените предохранитель.
	> Питание отключено	• Подсоедините питание.
Перегорают предохранители	> Установленные предохранители не соответствуют току, потребляемому остановкой	• Замените на предохранитель с номинальным значением тока, не менее тока, потребляемого установкой. Замените предохранитель
Рабочее давление слишком низкое	> Износилась форсунка	• Замените форсунка.
	> Неподходящий распылитель	• Замените распылитель (см. раздел 4.1.4).
	> Редукционный клапан распылителя не установлен на максимальное давление	• Поверните редукционный клапан против часовой стрелки до упора (см. раздел 4.1.4)
	> Форсунка частично засорена	• Прочистите форсунка (см. раздел 6.3)
Колебание рабочего давления	> Недостаточная подача воды	• Демонтируйте отсек и проверьте, что резервуар воды не был опорожнен во время работы установки. Если это произошло, прочистите фильтр входного патрубка для воды установки. Если это не помогло, подача воды в машину недостаточна. ПРИМЕЧАНИЕ! Не используйте

Признак неисправности	Причина	Действие
длинные, (минимальный)	<ul style="list-style-type: none"> > Слишком длинные шланги высокого давления > Воздух в системе > Пуст контейнер для моющего средства > Фильтр входного патрубка для 	<p>тонкие шланги диаметр 3/4").</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отсоедините шланги-удлинители высокого давления и повторите попытку. Шланг-удлинитель макс. длина 50 м. <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Не используйте длинные шланги-удлинители с большим количеством штуцеров.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Продуйте систему (см. раздел 3.9-3-10). • Наполните его или средства дозирующий клапан. <p>Очистите фильтр (см. раздел воды засорился 6.2).</p>
Нет рабочего давления	<ul style="list-style-type: none"> > Форсунка засорена > Нет подачи воды на вход > Открыт кран высокого давления выходного патрубка 	<ul style="list-style-type: none"> • Прочистите форсунку (см. раздел 6.3). • Проверьте, что открыт запорный кран входного патрубка для воды. Проверьте, что вода соответствует требованиям. (см. раздел 1.2). • Закройте все не используемые краны высокого давления.
Машина запускается и останавливается	<ul style="list-style-type: none"> > Протечка в шланге / трубопроводе / рукоятке распылителя 	<ul style="list-style-type: none"> • Устраните течь.



EN

7.2 Сообщения об ошибках, SH SOLAR модели G

Если газовая модель SH SOLAR не нагревает воду, хотя нажата желтая кнопка «Heating» (5), значит, сгорел плавкий предохранитель защиты от перегрева. Этот предохранитель находится внутри машины и может быть заменен ТОЛЬКО техническим представителем Nilfisk.

DE

FR

NL

ES

IT

RU

HU

Сообщение об ошибке (мигает красная лампочка STOP)	Причина	Действие
<p>"Pump oil level low"</p> <p>E3</p>	<p>> Низкий уровень смазочного масла в насосе высокого давления.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Снимите корпус и долейте масло, если нет утечки. Позвоните в сервисную службу Nilfisk, если происходит утечка масла или если произошло смешивание воды с маслом (цвет кремово-белый или прозрачный).
<p>"Overload cut out" or „Low inlet pressure“</p> <p>E2</p>	<p>> Перегрузка или короткое замыкание SH SOLAR.</p> <p>> Если установлен дополнительный компонент «Защита при низком уровне воды», то причиной может быть недостаточное давление на входе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в сервисную службу Nilfisk. Проверьте подачу воды – открыта ли она?, достаточно ли давление?
<p>"Water shortage" "No flow detected"</p> <p>E1</p>	<p>> Недостаток воды достаточно</p> <p>или</p> <p>> Неисправный или неправильно настроенный датчик потока / датчик давления</p>	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте подачу воды – открыта ли она?, ли давление? Проверьте и почистите входной фильтр, раздел 6.2. Обратитесь в сервисную службу Nilfisk.
<p>"Flow failure"</p> <p>E4</p>	<p>> Неисправный или неправильно настроенный датчик расхода</p>	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в сервисную службу Nilfisk.
<p>"Overheat protection cut out or external control cut out"</p> <p>E7</p>	<p>> Сработал датчик перегрева, встроенный в котел. При необходимости очистить</p> <p>> Сработало внешнее защитное устройство (дополнительное). Отключается газовая горелка.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Снимите корпус и проверьте питание вентилятора охлаждения. Отключается газовая горелка. В противном случае обратитесь в сервисный центр Nilfisk. Проверьте, сработал ли внешний защитный выключатель (например, что вытяжной вентилятор включен = включен предохранитель давления). В противном случае обратитесь в сервисный центр Nilfisk.

Сообщение об ошибке (мигает красная лампочка STOP)	Причина	Действие
<p>"Burner failure - press warm on and hold for two sec."</p> <p>E9</p>	<p>> Обнаружен сбой в системе горелки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Недостаточное количество газа • Не происходит воспламенение • Другие ошибки <p>> Засорение стока конденсата</p> <p>> Скопление конденсата в</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Обратитесь в сервисный Nilfisk. • Отсоедините отстойник и прочистите трубу на дне котла
<p>Отказ управления с пневматическим приводом</p> <p>E11</p>	<p>> Воздушный манометр на нагнетателе усилителя не активируется надлежащим образом.</p> <p>> Нагнетатель усилителя не создает достаточного давления</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулировать воздушный манометр • Проверьте, работает ли усилитель и не заблокировано ли впускное отверстие.



7.3 Сообщения об ошибках, SHSH SOLAR GH

Если невозможно включить нагревательное устройство или оно выключилось без сообщения об ошибке, скорее всего это означает, что сработала защита от перегрева (поз. 14, см. иллюстрации в конце руководства). Отвинтите пылезащитный колпачок и нажмите на рычаг, чтобы отключить защиту от перегрева. Если эта ошибка повторится снова, обратитесь в сервисный центр Nilfisk.

Сообщение об ошибке (мигает красная лампочка STOP)	Причина	Действие
<p>"Pump oil level low"</p> <p>E3</p> <p>или смешивание кремово-</p>	<p>> Низкий уровень смазочного масла в насосе высокого давления.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите корпус и долейте масло, если нет утечки. • Позвоните в сервисную службу Nilfisk, если происходит утечка масла если произошло воды с маслом (цвет белый или прозрачный).
<p>"Overload cut out"</p> <p>E2</p>	<p>> Перегрузка или короткое замыкание SH SOLAR.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Обратитесь в сервисную службу Nilfisk.
<p>"Water shortage"</p> <p>E1</p>	<p>> Недостаток воды в нагревающем контейнере</p>	<ul style="list-style-type: none"> • См. раздел «3.8. Продувка» • Проверьте подачу воды – Открыта ли она? Достаточно ли давление? • Проверьте и почистите входной фильтр, раздел 6.2.
<p>"Risk of leakage"</p> <p>E8</p>	<p>> Магнитный клапан входного патрубка для воды был открыт более 10 минут.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте входной поток подачи воды. • Магнитный клапан поврежден – Обратитесь в сервисную службу Nilfisk. • Утечка в баке или внутренней питающей

EN	Сообщение об ошибке (мигает красная лампочка STOP)	Причина	Действие
DE			системе – позвоните в сервисный центр Nilfisk.
FR	"Motor cut out"	> Электродвигатель не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Двигатель перегрелся – дайте SH SOLAR остыть и повторите попытку. Проверьте давление и прочистите насадку, если давление слишком высоко. • Повреждена система охлаждения электродвигателя – обратитесь в сервисный центр Nilfisk. • При любых других проблемах с электродвигателем – обращайтесь в сервисный центр Nilfisk.
NL	E10		
ES			
IT			
RU	"Burner failure - press heat ON/OFF button and hold for 2 sec."	> Газовая горелка обнаружила ошибку в системе горелки: <ul style="list-style-type: none"> • Недостаточное количество газа • Не происходит воспламенение • Другие ошибки 	<ul style="list-style-type: none"> • Обратитесь в сервисный центр Nilfisk.
HU	E9		

8 Технические данные



Модельный ряд	SH SOLAR 5M-150/1020 G	SH SOLAR 7P-150/1100 GH	SH SOLAR 7P-170/1200 G	SH SOLAR 7P-170/1200 GW
№ ИЗДЕЛИЯ	107370450	107370495	107370470	107370480
Рабочие характеристики : Давление в насосе [бар] Расход Q _{сес} [л/ч] Ударное воздействие [кг-силы] Перепад температуры - (полный поток) [°C] Тепловая мощность [кВт] Эффективность [%] Вес (пустой) [кг] Уровень шума [LWA]	150 900 4,5 78 93 95,5 186 92	150 1030 5,1 58 70 NA 213 93	170 1110 5,8 78 100 94,1 214 93	170 1110 5,8 78 100 94,1 214 93
Электродвигатель / Насос : Насадка Расход Q _{max} [л/ч] Насос Насос масляный, тип Выходная мощность двигателя [кВт] Электродвигатель / Насос [rpm] Привод насоса	550 1020 NA5 5,5 1450 прямой	640 1100 C3 Castrol Alphasyn T 150 5,5 1450 прямой	680 1200 C3 Castrol Alphasyn T 150 6,5 1450 прямой	680 1200 C3 Castrol Alphasyn T 150 6,5 1450 прямой
Требования к соединению : Напряжение [В] Мак. ток / type [А] Энергопотребление (нагревание + двигатель) [кВт] Частота [Гц] Минимум входное давление (полный поток) [бар]	400 14/~3 1,4 + 6,1 50 1,0	400 14/~3 - + 7 50 1,0	400 15/~3 1,4 + 6,9 50 1,0	400 15/~3 1,4 + 6,9 50 1,0
Нагрев : Тип бойлера Максимальная входная температура [°C] Максимальная температурная вода выхода [°C] Топливный тип Потребление топлива @ΔT=45°C, HHV = 11 kW/m ³ [m ³ /h]	EcoPower 7 30 99 Природный газ / LPG 4,5	Отопление бак 30 85 Природный газ / LPG NA	EcoPower 7 30 99 Природный газ / LPG 5,6	EcoPower 7 30 99 Природный газ / LPG 5,6
Доступные функции : Шкаф из нержавеющей стали Чистящие средства для ручных работ Дистанционное управление 1 x моющее средство 2 x моющее средство Механическая монетница Механическая монетница с чистящим средством Система безопасности при низком уровне воды No Scale Переключатель холодного/горячего режимов Сбор Давления Ответственная коробка для подключения нескольких машин	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●	● ● ● ● стандарт ● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

EN

9 Гарантия

DE

FR

NL

ES

IT

RU

HU

Для изделия компании Nilfisk предоставляется гарантия на 12 месяцев, начиная с даты покупки (чек должен прилагаться) на следующих условиях:

- дефекты связаны с браком или неисправностями материалов или изделия. (Данная гарантия не распространяется на обычный износ и неправильное использование);
- никто, кроме подготовленных Nil-

fisk специалистов по техническому обслуживанию, не производил и не пытался произвести ремонт;

- применялись только оригинальные принадлежности;
- изделие не подвергалось неправильной эксплуатации, например, ударам, тряске или заморозке;
- указания, описанные в руководстве, строго соблюдались.

Гарантия на ремонт включает замену неисправных деталей, но не покрывает стоимость перевозки и затраты на упаковку. Кроме того, остается действительным местное законодательство о продаже товаров вашей страны.

Любой ремонт, не оговоренный в гарантии, оплачивается вами. (То есть устранение неисправностей по причинам, упомянутым в главе «7.0. Устранение неисправностей» настоящего руководства).

10 Заявление о соответствии европейским стандартам

EN

DE

FR

NL

ES

IT

RU

HU

Мы, компания

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Дания

настоящим заявляем, что следующее

изделие: Хигх прессуре машина - профессиональный - Стационарные
Описание: 400V 3~, IPX5, Для использования в помещениях
Тип : SH SOLAR 5M */* G, SH SOLAR 7P */* G, GH, GW

соответствует требованиям следующих стандартов:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 60204-1:2006+A1:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2009
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Соблюдены следующие предписания:

2006/42/EC
2014/30/EU

Hadsund, 24-10-2016



Anton Soerensen
Senior VP, Global R&D

